

International Conference on Romance Languages – in memoriam Alf Lombard
Centre for Languages and Literature
Lund University
– 7-8 November 2012 –

Mats Forsgren
Stockholm University

Adnominal appositions in Romance perspective : descriptive gains and problems (*Les appositions adnominales en perspective romane : acquis descriptifs et problèmes*)

In French linguistics, the debate on « apposition » was relaunched in the eighties-nineties by empirical as well as theoretical work carried out by several scholars (see e.g. Neveu 1998 and *Langue française* 125, 2000). The stake was well pointed out by Jean-Marie Zemb in 1978 :

[l'apposition est] « le plus méconnu des faits grammaticaux » (Zemb 1978 : 708)
« la véritable apposition, trop peu étudiée jusqu'à présent, remplirait des volumes » (ib., 711)

Compared to the traditional treatment of apposition in many French handbooks and reviews (see e.g. the long debate in *Français moderne*, 1950-1960), where no real essay was made to unify the description on the basis of modern linguistics¹, later work has strived to take into account categories defined and used independently from apposition itself : functional (i.e. different pragmatic and semantic dimensions) as well as morphosyntactic.

In this way, considerable progress has been made, it appears, in describing the interaction between what is taken to be a semantic-syntactic invariant, a secondary predication, and the different cotextual and contextual factors.

While this is largely the case in French linguistics, traditional attitudes still seem to prevail in rather recent descriptions of the other Romance languages. In this talk, I intend to point out gains and problems in the descriptions of appositions in modern French, compared to the situation for Spanish, Portuguese and Italian.

References :

- Blanche-Benveniste, Claire 1998. « L'usage prédicatif secondaire des participes passés », in : Forsgren et al. *Prédication, assertion, information...* pp 43-56.
Blanche-Benveniste, Claire/Caddéo, Sandrine 2000. « Préliminaires à une étude de l'apposition dans la langue parlée », in : *Langue française* 125, pp. 60-69.
Caddéo, Sandrine 2000. *L'apposition : analyse syntaxique de l'apposition nominale détachée dans divers registres de la langue parlée et de l'écrit en français contemporain*. Thèse

1 A highly remarkable exception is Alf Lombard, in an article from 1929, mostly unknown, it seems, in modern French linguistics: “Les membres de la proposition française. Essai d'un classement nouveau”, in: *Moderna språk* XXIII (tirage à part).

- de doctorat soutenue à l'Université de Provence.
- Caddéo, Sandrine, 2002. « Prédication et apposition », in : <http://www.up.univ-mrs.fr/delic/papiers/Caddeo-2002praxiling.pdf>.
- Eriksson, Olof 1993. *La phrase française. Essai d'inventaire des ses constituants syntaxiques*.
- Forsgren, Mats. 2000. « Epithète, attribut, apposition : même combat prédicatif? », in: *Langue française* 125. p. 30-45.
- Forsgren, Mats 2005a. « *Apposizione, attributo, complemento predicativo/accessorio, predicativo libero...*: remarques sur un complexe descriptif controversé en grammaire et linguistique italienne », in : Metzeltin, Michael (éd), *Omaggio a Jane Nystedt*. Wien : 3 Eidechsen, pp. 115-134.
- Havu, Eva/Pierrard, Michel, 2004 (à par.), « *Prédication seconde, apposition, construction détachée : trois notions, une même fonction ?* » Colloque d'Aix-en-Provence sur la prédication.
- Langue française* 125, « Nouvelles recherches sur l'apposition ». Paris : Larousse, 2000.
- Neveu, Franck 1998a. *Études sur l'apposition. Aspects du détachement nominale et adjectival en français contemporain, dans un corpus de textes de Jean-Paul Sartre*. Paris : Champion.
- Neveu, Franck 1998b. « Les constructions appositives frontales et la structure informationnelle de l'énoncé », in : Forsgren et al. *Prédication, assertion, information...*, pp 367-376.
- Neveu, Franck 2000a. « L'apposition : concepts, niveaux, domaines », in : *Langue française* 125, pp. 3-17.
- Zemb, Jean-Marie 1978. *Vergleichende Grammatik Französisch-Deutsch* 1. Duden.